



Transcript — Pet competition

Music — bright, rhythmic theme played on banjo, fiddle and guitar

Title: Go Nihongo! Pet competition

ペットコンテスト

Scene: In a school room, the Japanese class is about to hold a pet show. Several students are seated behind desks at the front of the class. Other students are the audience and sit in rows facing them. A man and woman sit at a table covered in a white and blue cloth with red Japanese writing. Another man in a white coat stands holding a microphone. He is the MC (Master of Ceremonies).

MC: はい、みなさん。しずかにしてください。

おはようございます。

Students: おはようございます。

MC: ペットコンテストにようこそ。

The MC waves his fist in the air as the students clap enthusiastically.

MC: 私はエムシーとジャッジのすずきいちろうです。どうぞよろしく。

Applause

The MC introduces the judges.

MC: ほかのジャッジをしょうかいします。ジョセフ・ジョーンズさんです。

Male judge: おはようございます。

The male judge bows.

Applause

MC: たかはしまゆこさんです。

Female judge: おはようございます。

The female judge bows

Applause

The three judges walk over to the first contestant.

MC: はい、1ばんをしょうかいします。おはようございます。

The first contestant stands up.

Contestant 1: おはようございます。

MC: お名前は？

Contestant 1: ルークです。

MC: ルークさん。はい、じゃがんばってください。

Contestant 1: ありがとうございます。

Contestant 1 talks about his pet, a bird in a cage.

Contestant 1: これはぼくのとりです。名前はいんこです。

MC: いんこはうるさいですか。

Contestant 1: うるさいです。

MC: はい、ありがとうございます。

Contestant 1: ありがとうございます。

Applause

Contestant 1 sits down and the judges move on to contestant 2.

MC: はい、2ばんをしょうかいします。おはようございます。

Contestant 2 stands.

Contestant 2: おはようございます。

MC: お名前は？

Contestant 2: ルーシーです。

MC: はい、じゃ、がんばってください。

Contestant 2: ありがとうございます。

Contestant 2 talks about her pet, a fish in a glass jar.

Contestant 2: これは私のさかなです。

MC: さかなの名前は何かですか。

Contestant 2: ニモです。

MC: ニモ？ああ、きれいですねえ。

Contestant 2: ありがとうございます。

Applause

Contestant 2 sits down and the judges move on to contestant 3, a pair of girls.

MC: はい、3ばんをしょうかいします。おはようございます。

Both girls stand up.

Contestant 3, first girl: おはようございます。

MC: お名前は？

Contestant 3, first girl: ミッシェルです。こちらは友だちのオリビアです。

MC: ミッシェルさんとオリビアさん。はい、じゃ、がんばってください。

Contestant 3, both girls: ありがとうございます。

The girls talk about their pets. They each have a guinea pig.

Contestant 3, first girl: これは私のモルモットです。名前はスクラッフィーです。

Contestant 3, second girl: これもミッシェルさんのモルモットです。名前はミッピーです。

MC: ミッピーとスクラッフィーは何才ですか。

Contestant 3, first girl: 1才です。

MC: 1才？ 大きいですね。そしてかわいいですね。

Contestant 3, both girls: ありがとうございます。

Applause

Both girls sit down and the judges move on to contestant 4.

MC: はい、4ばんをしょうかいします。おはようございます。

Contestant 4 stands.

Contestant 4: おはようございます。

MC: お名前は？

Contestant 4: 私の名前はさくらです。

MC: さくらさん。はい、じゃ、がんばってください。

Contestant 4: ありがとうございます。

MC: さくらさんのペットは何ですか。

Contestant 4 talks about her pet, a robotic dog.

Contestant 4: いぬです。名前はアイアイです。

MC: アイアイは何が好きですか。

Sound of pet: [アイアイのなき声]

Contestant 4: おんがくが好きです。

MC: おんがく！へええ！おもしろいですね。

Contestant 4: ありがとうございます。

Applause

MC: ありがとう。

Contestant 4 sits down and the judges move on to contestant 5.

MC: はい、5ばんをしょうかいします。おはようございます。

Contestant 5 stands

Contestant 5: おはようございます。

MC: お名前は？

Contestant 5: ジョンです。

MC: ジョンさん。はい、じゃ、がんばってください。

Contestant 5 talks about his pet, a pet rock.

Contestant 5: はい。これはぼくのペットロックです。名前はロッキーです。
4才です。

MC: ペットロック？

Contestant 5: はい。

MC: ロッキーはおとなしいですね。

Contestant 5: はい、とってもおとなしいです。

MC: どうもありがとう。

Contestant 5: ありがとうございます。

Applause

Contestant 5 sits down and the judges move on to contestant 6.

MC: はい、6ばんをしょうかいします。おはようございます。

Contestant 6 stands up.

Contestant 6: おはようございます。

MC: お名前は？

Contestant 6: ジェマです。

MC: ジェマさん。はい、じゃ、がんばってください。

Contestant 6: ありがとうございます。

Contestant 6 begins to talk about her pet, a black and white cat.

Contestant 6: 私のねこです。名前はタイガーです。

MC: タイガーは何才ですか。

Contestant 6: 2才です。

MC: かわいいですね。

Contestant 6: ありがとうございます。

Applause

Contestant 6, the last contestant, sits down. The MC addresses the audience.

MC: はい、おわりました。

The three judges sit down at the judges' table and prepare to announce the scores they have given each contestant's pet. Each time the judges announce their scores they hold up a white sign with the number printed on it in very large blue print.

The judges vote on the pet bird.

MC: では、1ばんのルークさんと、とりのいんこちゃんです。
ぼくは7。どうぞ。

Female judge: はい、7。

Male judge: 8。

MC: はい、22 てんです。

Applause

The judges vote on the pet fish.

MC: はい、それでは、2ばんのルーシーさんとさかなのニモちゃんです。
ぼくは6。どうぞ。

Female judge: はい、8。

Male judge: 7。

MC: はい、21 てんです。

Applause

The judges vote on the pet guinea pigs.

MC: はい、それでは、3 ばんのミッシェルさんのモルモットのミッフィーさんとスクラッフィーちゃんです。ぼくは8。どうぞ。

Female judge: 私は9。

Male judge: 7。

MC: はい、24 てんです。

The two girls smile broadly and slap hands in a high-five.

Applause

The judges vote on the robotic dog.

MC: はい、それでは、4 ばんのさくらさんといぬのアイアイちゃんです。ぼくは9。どうぞ。

Female judge: はい、私は8。

Male judge: 私は9。

MC: はい、26 てんです。

Applause

The girl with the robotic dog smiles and nods.

The student thinks: 《ふ～ん… まあまあですね》

The judges vote on the pet rock.

MC: はい、それでは、5 ばんのジョンさんとペットロックのロッキーちゃんです。ぼくは9！

どうぞ！

Female judge: はい、私も9。

Male judge: 9。

MC: はい、27 てんです。

Applause

The boy with the pet rock shakes his hands excitedly in the air.

The student thinks: 《すごい！》

The judges vote on the pet cat.

MC: では、6 ばんのジェマさんとねこのタイガーちゃんです。ぼくは7！
どうぞ！

Female judge: はい、私は8。

Male judge: 私も8。

MC: はい、23 てんです。

Applause

The girl with the cat shrugs her shoulders and pulls a face.

The student thinks: 《しかたがない…》

MC: はい、みなさん、おめでとうございます。

The judges stand beside the winners' podium ready to announce third, second and first place.

MC: 3 とうしょうはミッシェルさんのミッフィーちゃんとスクラッフィーちゃんです。モルモットはおとなしいです。そしてかわいいです。

The two girls with the guinea pigs take the stand marked '3' on the winners' platform.

Applause

MC: おめでとうございます。

The MC pins a third-place ribbon on one of the students. The female judge hands them prizes.

Female judge: おめでとうございます。いぬのリードと、ボールと、プーバッグです。

Applause

The girls smile at one another.

Both girls think: 《いぬのプーバッグ?》

The MC announces second place.

MC: 2 とうしょうはさくらさんといぬのアイアイちゃんです。

アイアイちゃんは小さいです。そしておもしろいです。

The girl with the robotic dog happily takes the stand marked '2' on the winners' platform.

Applause

MC: おめでとうございます。

The MC pins a second-place ribbon on the student. The male judge hands her a prize.

Male judge: はい、どうぞ! うさぎのうちです。おめでとうございます。

Applause

The girl looks at the prize in puzzlement.

The girl thinks: 《うさぎのうち?》

The MC announces first place.

MC: はい、1 とうしょうはジョンさんとペットロックのロッキーちゃんです。
ロッキーちゃんは小さいです。おとなしいです。かわいいです。

Applause

The boy with the pet rock steps onto the stand marked '1' in the centre on the winners' platform. He is very happy and shakes his fists in the air in victory.

The boy thinks: 《やったあ!》

MC: おめでとうございます。

The MC pins a first-place ribbon on the student. The female judge hands him a prize.

Female judge: おめでとうございます。キャットフードです。

The boy looks at the prize with disappointment.

The boy thinks: 《キャットフード?》

MC: みなさん おめでとうございます。

はい、ペットコンテストはおわりです。

さようなら。

Music and applause

The judges wave goodbye to the camera. The other students crowd around the winners.

Closing music continues.

*Closing credits: [Text on screen] Thank you to:
Sydney Japanese International School staff and students
The Real Macaw Pet Store Forestway, Frenchs Forest*

*This project is funded by the Australian Government Department of
Education, Employment and Workplace Relations through the National
Asian Languages and Studies in Schools Program.*

Music composed by Greg Nishimura-Parke

NSW Government Education & Communities

© State of NSW Department of Education and Communities 2013